

**PENGUMUMAN PRAKUALIFIKASI
PREQUALIFICATION ANNOUNCEMENT**



No. 2/PQ/5/2020

I. INFORMASI PELAKSANAAN PRAKUALIFIKASI / PREQUALIFICATION INFORMATION

Pelaksana Prakualifikasi / *Prequalification
Executor*

: [Chevron Rapak, Ltd.](#)

Sebagai pengguna barang/jasa sekaligus Pelaksana Prakualifikasi, bertindak untuk dan atas nama / *As the potential user of goods/services as well as Prequalification Executor, acting for and on behalf of :*

[Chevron Rapak, Ltd.](#)

[Chevron Makassar, Ltd.](#)

Alamat / *Address*

: [Sentral Senayan I - Office Tower Jl. Asia Afrika No. 8 Jakarta 10270, Indonesia](#)

Judul Prakualifikasi / *Prequalification Title*

: [Oil Spill Response Management Services for Shore Line Sensitive Area](#)

Ringkasan Lingkup Pekerjaan atau Spesifikasi Barang / *Scope of Work or Specification of Goods Summary*

: [Service](#)

1. Contractor shall provide Company annual **Membership** benefits which warrants Company to obtain Oil Spill Emergency Response Management Services on respective period from Contractor including all required access to Contractor's equipment as specified in this Exhibit, associated personnel and resources whenever emergency oil spill accident(s) are happened on Impacted Area.
2. Oil Spill Response Management Services including but not limited to:
 1. Command Center quick response toward oil spill emergency condition call out received from Company
 2. Provide access to its Oil Spill Response Equipment, personnel, tools/program, material and resources and perform the mobilization to oil spill Impacted Area
 3. Operate the Oil Spill Emergency Response Equipment for emergency oil spill combatting until the oil spill are controlled and back to normal condition according to applicable Rule and Regulation
 4. Complete all required post incident activities including all documentation, recommendation and reporting

5. In normal condition (where no oil spill), the management Service shall include but not limited to regular field visit (site assessment), planning, regular exercise (wet drill and table top), regular oil spill response preparedness review, public training, regular oil spill response readiness reports, and immediate access to advisor and specialist.

II. PERSYARATAN DAN DOKUMEN PRAKUALIFIKASI / PREQUALIFICATION REQUIREMENT AND DOCUMENT

A. PERSYARATAN PRAKUALIFIKASI / PREQUALIFICATION REQUIREMENT

Golongan Usaha / <i>Business Classification</i>	: Medium Enterprise (Usaha Menengah)
Jenis Pengadaan / <i>Type of Procurement</i>	: Other Services (Jasa Lainnya)
Status Perusahaan / <i>Company Status</i>	: - PN - Kons. PDN - PDN - Kons. PDN - PN
Bidang Usaha / <i>Business Field</i>	: AKTIVITAS REMEDIASI DAN PENGELOLAAN SAMPAH LAINNYA atau; AKTIVITAS PENYEWAAN DAN SEWA GUNA USAHA TANPA HAK OPSI MESIN, PERALATAN DAN BARANG BERWUJUD LAINNYA atau; PERDAGANGAN BESAR MESIN, PERALATAN DAN PERLENGKAPANNYA
Sub-bidang Usaha / <i>Business Subfield</i>	: AKTIVITAS REMEDIASI DAN PENGELOLAAN SAMPAH LAINNYA atau; AKTIVITAS PENYEWAAN DAN SEWA GUNA USAHA TANPA HAK OPSI MESIN, PERALATAN DAN BARANG BERWUJUD LAINNYA atau; PERDAGANGAN BESAR MESIN, PERALATAN DAN PERLENGKAPANNYA
Batasan Minimal TKDN / <i>Minimum Threshold of Domestic Content</i>	: Tidak Berlaku / <i>Not Applicable</i>

Ketentuan-ketentuan untuk Konsorsium / Provisions for Consortium:

1. Pemuka Konsorsium / *Leadfirm*:
Dalam hal Konsorsium, Perusahaan Dalam Negeri harus bertindak sebagai Pemuka Konsorsium (*Leadfirm*) / *In the event of Consortium, Domestic Company must act as Leadfirm of Consortium.*
2. Keanggotaan Perusahaan Asing / *Foreign Company membership*:
Konsorsium tidak dapat beranggotakan Perusahaan Asing / *Consortium can not be composed of Foreign Company.*
3. Minimal salah satu pihak yang tergabung dalam Konsorsium memiliki izin usaha yang sesuai dengan yang dipersyaratkan / *At least one of parties in Consortium has business license as per requirement.*
4. Pemuka Konsorsium (*Leadfirm*) harus memenuhi golongan usaha yang dipersyaratkan. / *Leadfirm has to meet business classification as per requirement.*
5. Golongan usaha dari setiap pihak yang tergabung dalam Konsorsium tidak melebihi golongan usaha yang dipersyaratkan. / *Business classification from all parties joined in the Consortium must not exceed requirement.*

B. DOKUMEN PRAKUALIFIKASI / PREQUALIFICATION DOCUMENT

1. Surat Permohonan mengikuti prakualifikasi / *Cover Letter to participate in prequalification.*
2. Sertifikat Pengganti Dokumen Administrasi (SPDA) dari sistem *Centralized Integrated Vendor Database (CIVD)* yang masih berlaku pada subbidang usaha yang sesuai dengan pengumuman ini. / *Valid Administration Document Replacement Certificate (SPDA) from Centralized Integrated Vendor Database (CIVD) system on the business subfield as per this announcement.*

Bagi Calon Peserta yang mendaftar sebagai Konsorsium, persyaratan ini berlaku bagi semua anggota konsorsium. / *This requirement is applicable for all consortium members in the event that Bidder Candidate registers as Consortium.*

Jika anggota konsorsium bukan berbadan hukum Indonesia (Perusahaan Asing), maka SPDA dalam CVD sesuai dokumen-dokumen yang dipersyaratkan oleh Pelaksana Prakualifikasi, misalnya: Akta Pendirian, Surat Keterangan Domisili. / *In the event the consortium member is not incorporated under Indonesia law (Foreign Company), SPDA CVD refer to requirements of Tender Executor, e.g.: Article of Incorporation, Certificate of Domicile.*

3. Persyaratan Prakualifikasi dapat dilihat pada laman <http://www.indonesia.chevron.com>, menu "kerja sama dengan kami -> pengadaan barang dan jasa -> pengumuman lelang". Hanya Penyedia Barang/Jasa yang memiliki SPDA yang masih berlaku pada subbidang usaha yang sesuai yang dapat mengikuti proses Prakualifikasi ini. / *Prequalification requirements are detailed in <http://www.indonesia.chevron.com>, menu "work with us -> suppliers -> tenders announcement". Only Goods/Services Provider that has valid SPDA in relevant subfield may participate in this Prequalification process.*
4. Khusus untuk Tender Barang, dalam hal Calon Peserta Tender merupakan Agen/Distributor yang ditunjuk oleh pabrikan dalam negeri, harus menyerahkan bukti sebagai Agen/Distributor dari pabrikan dalam negeri. / *Especially for Tender of Goods, in the event Bidder Candidate is appointed Agent/Distributor of domestic manufacturer, must submit evidence as Agent/Distributor from the domestic manufacturer.*

III. JADWAL PRAKUALIFIKASI / PREQUALIFICATION SCHEDULE

Tanggal Penyerahan Dokumen Prakualifikasi / : 14 May 2020 - 15 May 2020

Prequalification Document Submission Date

Waktu / Time

: 08.00 – 14.00 / 8 am - 2 pm WIB (GMT+7)

Tempat / Location

: Surat Elektronik kepada Pihak yang Dapat Dihubungi selama Proses Prakualifikasi atau IBUOrgPTTENDERSUPPORTIBU@chevron.com / Email to Contact Person during Prequalification Process or IBUOrgPTTENDERSUPPORTIBU@chevron.com

CATATAN / NOTES:

Penyerahan dokumen prakualifikasi yang dimaksud pada Folder 1 – Dokumen Penilaian Kualifikasi disampaikan melalui surat elektronik tidak melebihi ukuran 5 MB. Penyerahan dokumen persyaratan prakualifikasi lainnya dan/atau untuk klarifikasi selanjutnya akan dilakukan melalui Ariba eSourcing event. Undangan Ariba eSourcing event tersebut akan dikirimkan oleh Pihak yang Dapat Dihubungi selama Proses Prakualifikasi. / *Submission of prequalification documents listed in Folder 1 – Prequalification Requirement shall through email not exceed 5 MB. Submission of Prequalification Documents "lainnya" and/or for further clarification will be through Ariba eSourcing event. The Ariba eSourcing event invitation will be sent later by Prequalification Contact Person.*

IV. LAIN-LAIN / MISCELLANEOUS

1. Pengumuman ini mengacu pada Pedoman Tata Kerja SKK Migas No.PTK-007/SKKMA0000/2017/S0 (Revisi 4) dan Petunjuk Pelaksanaan Tender No.EDR-0167/SKKMH0000/2017/S7 / *This announcement is subject to the provisions under SKK Migas Work Procedure "No.PTK-007/SKKMA0000/2017/S0" (Revision 4) and Tender Implementation Guideline "No.EDR-0167/SKKMH0000/2017/S7".*
2. Ketentuan lain terkait prosedur pendaftaran akan mengacu kepada PROSEDUR PENDAFTARAN TENDER yang dapat diunduh melalui laman <http://www.indonesia.chevron.com>, menu "kerja sama dengan kami", submenu "pengadaan barang dan jasa", sub-submenu "prosedur pendaftaran tender" / *Other provisions in relation to the registration procedure shall refer to TENDER REGISTRATION PROCEDURE, which can be downloaded from the website <http://www.indonesia.chevron.com>, menu "work with us", submenu "suppliers", sub-submenu "tender registration procedure".*
3. Hanya Peserta Prakualifikasi yang dinyatakan lulus Prakualifikasi yang akan diundang untuk mengikuti proses Tender terkait. / *Only Prequalification Participants that has been declared as passed the Prequalification process will be invited to participate in the related Tender process.*
4. Peserta Prakualifikasi yang tidak dapat memenuhi persyaratan dan dokumen Prakualifikasi akan dinyatakan tidak lulus proses Prakualifikasi. / *Prequalification Participants that cannot fulfill Prequalification requirements and documents will be declared as not passed Prequalification process.*
5. Pendaftaran dan pemasukan dokumen di luar waktu dan tempat yang ditentukan di atas tidak dapat diterima. / *Registration and document submission beyond the above designated time and place is unacceptable.*

Jakarta, 08 May 2020

PENGELOLA PENGADAAN / PROCUREMENT



Pejabat Berwenang / Authorized Officer

DOKUMEN PERSYARATAN PRAKUALIFIKASI
PREQUALIFICATION REQUIREMENT DOCUMENT
(PC-PREQ-002 REV. OCT 2018)

DOKUMEN PERSYARATAN PRAKUALIFIKASI
PREQUALIFICATION REQUIREMENT DOCUMENT
Prequalification No.
2/PQ/5/2020



SURAT PENGANTAR / COVER LETTER

Kepada/To : Penyedia Barang/Jasa / Goods/Services Provider
Dari/From : Pengelola Pengadaan / Procurement

Dengan Hormat/ Dear Sir/Madam

Bersama ini kami sampaikan persyaratan-persyaratan Prakualifikasi dari subjek Prakualifikasi yang dijelaskan dalam Pasal 1.1 Bagian 1.0 terlampir. Selanjutnya, Surat Pengantar ini beserta lampirannya disebut sebagai "Persyaratan Prakualifikasi".

We hereby inform you on the Prequalification requirements of the subject of Prequalification as described in Article 1.1 Section 1.0 herein. Furthermore, this Cover Letter and its attachment hereinafter referred to as "Prequalification Requirements"

Sehubungan dengan proses Prakualifikasi yang akan dilakukan, Penyedia Barang/Jasa diminta mempersiapkan dan menyampaikan dokumen-dokumen kualifikasi yang dipersyaratkan dalam Persyaratan Prakualifikasi ini (dokumen-dokumen kualifikasi yang harus diserahkan Penyedia Barang/Jasa, selanjutnya disebut sebagai "Dokumen Prakualifikasi"). Penyedia Barang/Jasa yang berminat untuk mengikuti proses Prakualifikasi harus menyampaikan Dokumen Prakualifikasi pada jadwal dan tempat sebagaimana disebutkan dalam Pasal 1.2 Bagian 1.0. Penyedia Barang/Jasa yang tidak menyampaikan Dokumen Prakualifikasi pada jadwal tersebut tidak dapat mengikuti proses selanjutnya.

In connection with the Prequalification process which will be conducted, Goods/Services Provider is required to prepare and submit qualification documents required in this Prequalification Requirements (these qualification documents hereinafter referred to as "Prequalification Document"). Goods/Services Provider which has interest in participating in the Prequalification process must submit the Prequalification Document at the schedule and location specified in Article 1.2 Section 1.0. Goods/Services Provider which does not submit Prequalification Document during the specified schedule will not be able to participate in the next process.

Jakarta, 08 May 2020

Pengelola Pengadaan /Procurement

SECTION 1.0

INFORMASI UMUM / *GENERAL INFORMATION*

1.1 INFORMASI PRAKUALIFIKASI / *PREQUALIFICATION INFORMATION*

Pelaksana Prakualifikasi / *Prequalification* : [Chevron Rapak, Ltd.](#)
Executor

Sebagai pengguna barang/jasa sekaligus Pelaksana Prakuallifikasi, bertindak untuk dan atas nama / *As the potential user of goods/services as well as Prequalification Executor, acting for and on behalf of :*

Chevron Makassar, Ltd. , Chevron Rapak, Ltd.

Judul Prakuallifikasi / *Prequalification Title* : [Oil Spill Response Management Services for Shore Line Sensitive Area](#)

Informasi Umum Ruang Lingkup Pekerjaan / *General Information of Scope of Work* : [Service](#)

1. Contractor shall provide Company annual **Membership** benefits which warrants Company to obtain Oil Spill Emergency Response Management Services on respective period from Contractor including all required access to Contractor's equipment as specified in this Exhibit, associated personnel and resources whenever emergency oil spill accident(s) are happened on Impacted Area.
2. Oil Spill Response Management Services including but not limited to:
 1. Command Center quick response toward oil spill emergency condition call out received from Company
 2. Provide access to its Oil Spill Response Equipment, personnel, tools/program, material and resources and perform the mobilization to oil spill Impacted Area
 3. Operate the Oil Spill Emergency Response Equipment for emergency oil spill combatting until the oil spill are controlled and back to normal condition according to applicable Rule and Regulation
 4. Complete all required post incident activities including all documentation, recommendation and reporting
 5. In normal condition (where no oil spill), the management Service shall include but not limited to regular field visit (site assessment), planning, regular exercise (wet drill and table top), regular oil spill response preparedness review, public training, regular oil spill response readiness reports, and immediate access to advisor and specialist.

Pihak yang Dapat Dihubungi selama Proses : **ARKIE SEPTIANA ALPHITA**
Prakualifikasi / Contact Person during
Prequalification Process
alphita.arkie@chevron.com
+62-21-5731020

Prakualifikasi untuk kontrak Jasa hanya dapat diikuti oleh perusahaan(-perusahaan) yang berbadan hukum / *Prequalification for Service Contract can only be participated by legal entity(-ies).*

1.2 JADWAL RAPAT PENJELASAN PRAKUALIFIKASI DAN PEMASUKAN DOKUMEN PRAKUALIFIKASI / PREQUALIFICATION ELUCIDATION MEETING AND PREQUALIFICATION DOCUMENT SUBMISSION SCHEDULE

A. RAPAT PENJELASAN PRAKUALIFIKASI / PREQUALIFICATION ELUCIDATION MEETING

Tidak dilaksanakan / Not conducted

B. JADWAL PENYAMPAIAN DOKUMEN PRAKUALIFIKASI / PREQUALIFICATION DOCUMENT SUBMISSION

Tanggal / Date	:	Refer to Prequalification Announcement
Waktu / Time	:	08.00 – 14.00 / 8.00 AM - 2.00 PM WIB (GMT+7)
Tempat / Location	:	Refer to Prequalification Announcement
Jumlah Dokumen / Document No.	:	Dokumen dikirimkan secara elektronik / Document to be sent electronically

CATATAN / NOTES:

Penyerahan dokumen prakualifikasi yang dimaksud pada Folder 1 – Dokumen Penilaian Kualifikasi disampaikan melalui surat elektronik tidak melebihi ukuran 5 MB. Penyerahan dokumen persyaratan prakualifikasi lainnya dan/atau untuk klarifikasi selanjutnya akan dilakukan melalui Ariba eSourcing event. Undangan Ariba eSourcing event tersebut akan dikirimkan oleh Pihak yang Dapat Dihubungi selama Proses Prakualifikasi. / *Submission of prequalification documents listed in Folder 1 – Prequalification Requirement shall through email not exceed 5 MB. Submission of Prequalification Documents "lainnya" and/or for further clarification will be through Ariba eSourcing event. The Ariba eSourcing event invitation will be sent later by Prequalification Contact Person.*

1.3 EVALUASI PRAKUALIFIKASI/ PREQUALIFICATION EVALUATION

A. Metode Evaluasi Prakualifikasi / Prequalification Evaluation Method :

Sistem Gugur / Pass-Fail System

B. Pemasukan Dokumen Tambahan / Additional Document Submission:

Selama proses Prakualifikasi, Pengelola Pengadaan dapat melakukan Klarifikasi maupun meminta tambahan dokumen yang dipersyaratkan dalam Persyaratan Prakualifikasi ini. Pengelola Pengadaan akan menginformasikan permintaan klarifikasi maupun dokumen tambahan beserta tata waktu penyampaian dokumen tambahan Prakualifikasi melalui pemberitahuan tertulis. / *During Prequalification process, Procurement may conduct clarification or asking for additional document required in the Prequalification Requirements. Procurement will inform clarification request or additional document request including the timeline of additional Prequalification document submission through written notification.*

1.4 LAIN-LAIN / MISCELLANEOUS

A. Penyedia Barang/Jasa harus menyerahkan Dokumen Prakualifikasi yang dipersyaratkan dalam Bagian 2.0 Persyaratan. / Goods/Services Provider must submit Prequalification Document as required in Section 2.0 Requirement.

B. Formulir-formulir isian Prakualifikasi dapat diunduh dari laman <http://www.indonesia.chevron.com>, menu "kerja sama dengan kami", submenu "pengadaan barang dan jasa", sub-submenu "instruksi kualifikasi". Formulir yang telah diisi disampaikan dalam bentuk softcopy / Prequalification questionnaires could be downloaded from <http://www.indonesia.chevron.com> website, under menu "work with us", submenu "suppliers", sub-submenu "qualification instruction". The filled in form to be submitted in softcopy file

- C. Dokumen Prakualifikasi selain poin B di atas disampaikan dalam bentuk *soft file* yang disampaikan secara elektronik sesuai ketentuan Pemasukan Dokumen Prakualifikasi (Pasal 1.2.B) dan/atau diunggah ke media penyimpanan publik yang ditentukan oleh Pengelola Pengadaan dalam 4 bagian terpisah, antara lain sebagai berikut: / *Prequalification Documents besides the above point B shall be submitted in the soft file as per provision of Prequalification Document Submission (Section 1.2.B) and/or by uploading it to public file sharing as assigned by Procurement into 4 different folders, by following below arrangement:*

Format penyusunan CD/ *CD arrangement format:*

- Part I : *Admin/Legal Document*
Part II : *Technical Capability Prequalification Doc., as applicable*
Part III : *Compliance, Financial and Information Protection Prequalification Doc., as applicable*
Part IV : *HES (CHESM) Prequalification Doc., as applicable*

CATATAN / NOTES:

Penyerahan dokumen melalui surat elektronik tidak melebihi ukuran 5 MB. Pemasukan dokumen untuk klarifikasi selanjutnya akan dilakukan melalui Ariba eSourcing event. Undangan event tersebut akan dikirimkan oleh Pihak yang Dapat Dihubungi selama Proses Prakualifikasi. / *Document submission through email shall not exceed 5 MB size per email. Documents submission for further clarification will be through Ariba eSourcing event. The event invitation will be sent later by Prequalification Contact Person.*

Penyedia Barang/Jasa yang atas pertimbangan Pengelola Pengadaan telah memenuhi persyaratan Prakualifikasi dan tidak terhalang kepesertaannya berdasarkan ketentuan dalam Pedoman Tata Kerja SKK Migas Nomor: PTK-007/SKKMA0000/2017/S0 (Revisi 04) tentang Pedoman Pelaksanaan Pengadaan Barang/Jasa dan Petunjuk Pelaksanaan Tender Nomor: EDR-0167/SKKMH0000/2017/S7 dapat diikutsertakan dalam proses selanjutnya. / *Goods/Services Provider whom based on consideration of the Procurement has met the Prequalification requirements and is not being sanctioned by the provisions of the SKK Migas Guideline No. PTK-007/SKKMA0000/2017/S0 (Revision 04) regarding Procurement of Goods/Services Guidelines and Tender Implementation Guidelines No. EDR-0167/SKKMH0000/2017/S7 may participate in further process.*

SECTION 2.0

PERSYARATAN / REQUIREMENTS

Bentuk keikutsertaan (baik sendiri maupun Konsorsium) harus pasti pada saat penyerahan Dokumen Prakualifikasi / *The form of Participation (either sole participant or Consortium) shall be firm at the time of Prequalification Document submission.*

2.1 PERSYARATAN UMUM (BERLAKU UMUM UNTUK SEMUA PRAKUALIFIKASI) / *GENERAL REQUIREMENTS (APPLICABLE FOR ALL PREQUALIFICATION)*

1. Menyerahkan Formulir Isian Kualifikasi / *Submit Qualification Entry Form.*
2. Meyeraikan Surat Pengganti Dokumen Administrasi (SPDA) dari sistem *Centralized Integrated Vendor Database (CIVD)* yang masih berlaku, sesuai golongan usaha dan sub bidang usaha Tender yang akan dilaksanakan. / *Submit valid Administration Document Replacement Certificate (SPDA) from Centralized Integrated Vendor Database (CIVD) system, according to business classification and business subfield of Tender that will be executed.*
3. Salinan Surat Tanda Pendaftaran (STP) yang diterbitkan oleh Instansi pemerintah yang membidangi perdagangan, bagi Penyedia Barang/Jasa yang mendaftar sebagai Agen/Distributor. / *Copy of certificate of registration (STP) issued by the authorized government in charge of trading, for the Goods/Services Provider registers as Agent/Distributor.*
4. Bagi Penyedia Barang/Jasa yang mendaftar sebagai Perusahaan Dalam Negeri wajib menyerahkan surat pernyataan sebagai Perusahaan Dalam Negeri yang dilengkapi dengan / *For Goods/Services Provider who registers as Domestic Company must submit statement letter as Domestic Company completed with:*
 - A. Pernyataan bahwa tidak terkandung rekayasa atau manipulasi dari kondisi yang sebenarnya, dan apabila keadaan sesungguhnya berbeda, maka bersedia untuk dikenakan sanksi sesuai ketentuan PTK 007; dan / *A statement that there is no engineering or manipulation of the actual conditions, and if the actual conditions are different, willing to be subject to sanctions in accordance with the provisions of PTK 007; and*
 - B. Data profil enam bulan terakhir perseroan terbatas (PT) dari laman pencarian/unduh data perseroan Direktorat Jenderal Administrasi Hukum Umum (AHU Online) yang dikelola oleh Kementerian Hukum dan Hak Asasi Manusia. Untuk perusahaan orang perseorangan dapat hanya dilengkapi dengan akta pendirian perusahaan terakhir / *Last six month's limited company profile (PT) profile data from search/download page of company data of Directorate General of General Law Administration (AHU Online) managed by Ministry of Law and Human Rights. For an individual company may be completed with the latest article of incorporation.*
5. Bagi Penyedia Barang/Jasa yang mendaftar sebagai Konsorsium, harus menyerahkan Salinan perjanjian kerjasama/konsorsium yang sekurang-kurangnya memuat pasal-pasal yang tercantum dalam formulir perjanjian Konsorsium / *Copy of a joint agreement / Consortium which shall contain at least the clauses listed in the Consortium agreement form.*

2.2 PERSYARATAN KHUSUS (BERLAKU KHUSUS UNTUK SETIAP PRAKUALIFIKASI) / *SPECIFIC REQUIREMENTS (SPECIFIC FOR EACH PREQUALIFICATION)*

1. Memenuhi Persyaratan Prakualifikasi K3LL sebagai berikut / *Comply with HES Prequalification Requirement as follows:*
Prakualifikasi HES (K3LL) / *HES Prequalification:*
Memiliki total nilai kualifikasi minimal / *Has minimum qualification total grade of 60%*
Selanjutnya, nilai kualifikasi minimal pada setiap 4 (empat) elemen wajib di bawah ini adalah 60% / *Further, the minimum qualification grade on each four (4) mandatory elements below is 60%*
 - 1.1. Komitmen K3LL melalui kepemimpinan / *1.1. HES commitment through leadership*
 2. Kebijakan dan Sasaran Strategis / *2. Policy and Strategic Objectives*
 - 4.1. Penilaian Risiko dan Pengendalian / *4.1 Risk Assessment and Control*
 - 5.1. Manual Operasi KKKS / *5.1. PSC Contractor Operation Manual*

Dalam hal Penyedia Barang/Jasa mendaftar dalam bentuk Konsorsium, maka persyaratan minimal tersebut di atas berlaku untuk / *In the event Goods/Services Provider registers as Consortium, the above minimum requirement applies for:*

Kualifikasi K3LL di atas dipenuhi oleh salah satu anggota Konsorsium (atau Pemuka Konsorsium) yang ditunjuk untuk bertanggung jawab dalam sistem manajemen HES (Lead HES) di dalam perjanjian konsorsiumnya apabila konsorsium tersebut ditunjuk sebagai pelaksana kontrak / *The above HES Qualification is fulfilled by one of Consortium's member (or Lead Consortium) that appointed to be responsible in HES management system (Lead HES) in its consortium agreement if such consortium is appointed as contractor.*

Notes:

Bagi Penyedia Barang/Jasa yang membutuhkan informasi/konsultasi proses CHESM, dapat mengikuti sesi pelatihan pada jadwal yang telah ditentukan. Informasi jadwal pelatihan dapat dilihat di papan pengumuman loket Tender di Jakarta dan Rumbai. / *For Goods/Services Provider who needs information/consultation regarding CHESM process may follow coaching session as per the schedule. Coaching Session information could be checked on bulletin board of Tender counter in Jakarta and Rumbai.*

2. Memenuhi Persyaratan Prakualifikasi Kemampuan Teknis sebagai berikut / *Comply with Technical Capability Prequalification Requirement as follows :*

Memiliki pengalaman menyelesaikan pekerjaan sejenis sekurang-kurangnya satu kali dalam kurun waktu tujuh tahun terakhir dihitung dari tanggal pengumuman/undangan Tender pada subbidang usaha yang sesuai, di industri perminyakan maupun di luar industri perminyakan, baik sebagai pelaksana utama, anggota Konsorsium ataupun sebagai subkontraktor. / *Have experience in completing similar work at least once within last seven years calculated from the date of the Tender announcement / invitation in relevant with business subfield, in or non-oil-and-gas industry, either as the main executor, member of the Consortium or as a subcontractor.*

Pengalaman yang digunakan adalah pengalaman dari Calon Peserta Tender. Dalam hal pengalaman sebagai anggota Konsorsium atau subkontraktor yang digunakan, maka hanya porsi pekerjaan yang pernah dilaksanakan Calon Peserta Tender tersebut yang dapat digunakan. / *The experience used is the experience of the Bidder Candidate. In case of submitting experience as a member of Consortium or subcontractor, only the portion of work that has been executed by Bidder Candidate can be used.*

Dibuktikan dengan menyerahkan dokumen-dokumen seperti salinan kontrak dan surat pernyataan penyelesaian pekerjaan atau bukti serah terima seluruh pekerjaan yang menginformasikan sekurang-kurangnya informasi tentang judul kontrak, nilai kontrak, nama pemilik kontrak, Penyedia Barang/Jasa, dan nara hubung pemilik kontrak. / *Evidenced by submitting documents such as copy of the contract and work completion statement letter or proof of the complete work handover which contains at least information of contract title, contract value, contract owner's name, Goods/Services Provider, and contacts of contract owner.*

Ketentuan/persyaratan ini tidak berlaku bagi Pabrikan dan Agen/Distributor yang mewakili Pabrikan/*This provision is not valid for manufacturer and Agent/Distributor who represents Manufacturer.*

Persyaratan khusus prakualifikasi / *Prequalification special requirement:*

No	Prequalification Special Requirement	Evaluation Method
1	Peserta PQ harus mempunyai sertifikat ijin usaha dari Kementerian Perhubungan terkait Peraturan Menteri Perhubungan No 58 th 2013 yang masih berlaku untuk pekerjaan penanggulangan pencemaran.	Sistem Gugur / Pass-Fail System
2	Peserta PQ dalam 7 tahun terakhir harus pernah berpengalaman langsung dalam melakukan operasi darurat penanggulangan tumpahan minyak (emergency response oil combatting) di daerah lepas pantai dan pesisir.	Sistem Gugur / Pass-Fail System
3	Peserta PQ memiliki pengalaman memberikan program yang menjamin konsumen dalam periode tertentu untuk penyediaan jasa respons tanggap darurat, mobilisasi & pengoperasian peralatan (meliputi setidaknya solid flotation boom, guardian boom, skimmers dan temporary storage) dan tenaga ahli penanggulangan tumpahan minyak ketika sewaktu-waktu terjadi kondisi darurat tumpahan minyak.	Sistem Gugur / Pass-Fail System

4	Peserta PQ harus menyampaikan: (A) Dokumen yang menunjukkan memiliki Kantor yang berfungsi sebagai Pusat Kendali (command center) operasi darurat penanggulangan tumpahan minyak di Indonesia (alamat, fasilitas, SOP). (B) Salinan Surat Keterangan Domisili / TDP dan dokumen pendukung (alamat, foto dll) yang menunjukkan memiliki gudang penyimpanan peralatan penanggulangan minyak di Kalimantan Timur. Dalam hal gudang penyimpanan yang dimiliki berada di luar Kalimantan Timur, Peserta PQ harus memiliki (atau menyatakan bersedia membuat yang ditandatangani oleh Direktur) kerjasama dengan maskapai penerbangan untuk menjamin mobilisasi alat tepat waktu ketika terjadi insiden darurat tumpahan minyak. (C) Salinan surat kepemilikan (sertifikat kepemilikan) workshop, atau dokumen sewa/kerja sama yang berlaku apabila workshop dimiliki oleh pihak lain, dan Layout Workshop dari Bengkel/workshop di Indonesia untuk perbaikan peralatan Oil Spill Response Equipment.	Sistem Gugur / Pass-Fail System
---	--	---------------------------------

3. Memenuhi Persyaratan Prakuualifikasi Kepatuhan sebagai berikut / *Comply with Compliance Prequalification Requirement as follows:*

Menyerahkan SKKK yang masih berlaku atau kuesioner kualifikasi kepatuhan / *Submit valid SKKK or compliance qualification questionnaire.*

4. Memenuhi Persyaratan Prakuualifikasi finansial sebagai berikut / *Comply with Financial Prequalification Requirement as follows:*

Tidak berlaku / *Not applicable.*

5. Memenuhi Persyaratan Prakuualifikasi Perlindungan Informasi sebagai berikut / *Comply with Information Protection Prequalification Requirement as follows:*

Tidak berlaku / *Not applicable.*

6. Ketentuan-ketentuan berkenaan dengan Konsorsium dan subkontraktor / *provisions with regards to Consortium and subcontractor.*

- A. Pengalaman masing-masing anggota Konsorsium harus sesuai dengan rencana porsi pekerjaan yang akan dilaksanakan oleh anggota Konsorsium tersebut / *Experience of each Consortium member shall be relevant with the portion of work which will be performed by such Consortium member.*

- B. Kondisi-kondisi khusus terkait jenis Prakuualifikasi jasa dan nilai Prakuualifikasi / *Specific conditions with regards to type of Prequalification and Prequalification value:*

1. Diikuti oleh Perusahaan Dalam Negeri, Perusahaan Nasional, Konsorsium Perusahaan Dalam Negeri dengan Perusahaan Dalam Negeri, dan/atau Konsorsium Perusahaan Dalam Negeri dengan Perusahaan Nasional / *Participated by Domestic Company, National Company, Consortium of Domestic Company with Domestic Company, and/or Consortium of Domestic Company with National Company;*
2. Bagi Penyedia Barang/Jasa yang berbentuk Konsorsium, Perusahaan Dalam Negeri harus bertindak sebagai Pemuka Konsorsium (Leadfirm) / *For Goods/Services provider in the form of Consortium, Domestic Company must act as Consortium's leader (Leadfirm);*
3. Perusahaan Dalam Negeri atau Perusahaan Dalam Negeri sebagai pihak dalam Konsorsium harus mengerjakan sendiri tanpa melakukan subkontrak kepada pihak lain minimal sebesar 30% (tiga puluh persen) dari nilai Kontrak / *Domestic Company or Domestic Company as a party in a Consortium must execute at least 30% (thirty percent) of Contract's value without subcontracting it to other party;*
4. Perusahaan Dalam Negeri, termasuk sebagai pihak dalam Konsorsium dan/atau sebagai subkontraktor, harus mengerjakan minimal 50% (lima puluh persen) berdasarkan ukuran nilai Kontrak, dan minimal 50% (lima puluh persen) dari biaya komponen jasa dalam Kontrak / *Domestic Company, including as member(s) of Consortium and/or as subcontractor(s) must execute at least 50% (fifty percent) of Contract's value, and at least 50% (fifty percent) of services cost component in Contract;*
5. Perusahaan Asing dapat mengerjakan sebagai subkontraktor dengan nilai maksimal 25% (dua puluh lima persen) dari nilai Kontrak; dan / *Foreign Company may execute as subcontractor with value maximum of 25% (twenty five percent) of Contract's value; and*
6. Minimal 50% (lima puluh persen) dari biaya komponen jasa pada pekerjaan Jasa Lainnya dilaksanakan di wilayah negara Republik Indonesia / *Minimum 50% (fifty percent) of services component cost of Other Services work shall be performed in the territory of Republic of Indonesia.*

2.3 DAFTAR DOKUMEN PRAKUALIFIKASI / PREQUALIFICATION DOCUMENT LIST:

No	Nama Dokumen	Kelompok Dokumen	No. Folder	Keterangan
1	Formulir Isian Prakualifikasi	Admin/Legal Doc	1	Harus ada
2	Surat Pengganti Dokumen Administrasi (SPDA) dari sistem Centralized Integrated Vendor Database (CIVD) yang masih berlaku	Admin/Legal Doc	1	Harus ada
3	Salinan Surat Tanda Pendaftaran (STP) yang diterbitkan oleh Instansi pemerintah yang membidangi perdagangan	Admin/Legal Doc	1	Dokumen ini hanya diperlukan bagi Penyedia Barang/Jasa sebagai Agen dan/atau Distributor
4	Surat pernyataan sebagai Perusahaan Dalam Negeri	Admin/Legal Doc	1	Bagi Penyedia Barang/Jasa dengan status Perusahaan Dalam Negeri
5	Perjanjian Konsorsium	Admin/Legal Doc	1	Bagi Penyedia Barang/Jasa berbentuk Konsorsium
6	Salinan bukti pengalaman – pengalaman atau kontrak	Dok. Kualifikasi Teknis	2	Tidak perlu bagi pabrikan/Agen yang mewakili pabrikan
7	KD Form	Dok. Kualifikasi Teknis	2	Harus ada apabila disyaratkan. Namun, dikecualikan bagi pabrikan/Agen yang mewakili pabrikan
8	Surat pernyataan penyelesaian pekerjaan atau bukti nilai pekerjaan yang diselesaikan	Dok. Kualifikasi Teknis	2	Seperti salinan kontrak dan surat pernyataan penyelesaian pekerjaan atau bukti serah terima seluruh pekerjaan yang menginformasikan sekurang-kurangnya informasi tentang judul kontrak, nilai kontrak, nama pemilik kontrak, Penyedia Barang/Jasa, dan nara hubung pemilik kontrak.
9	Dokumen Prakualifikasi Teknis lainnya	Dok. Kualifikasi Teknis	2	Apabila disyaratkan
10	Kuesioner Prakualifikasi Kepatuhan	Dokumen Kualifikasi Kepatuhan, Finansial, dan Perlindungan Informasi	3	Apabila disyaratkan
11	Kuesioner Prakualifikasi finansial dan neraca perusahaan, laporan laba-rugi, serta laporan arus kas 3 tahun terakhir	Dokumen Kualifikasi Kepatuhan, Finansial, dan Perlindungan Informasi	3	Apabila disyaratkan
12	Surat dukungan pendanaan dari Bank BUMN/BUMD/Bank Swasta Nasional	Dokumen Kualifikasi Kepatuhan, Finansial, dan Perlindungan Informasi	3	Apabila disyaratkan
13	Kuesioner perlindungan informasi	Dokumen Kualifikasi Kepatuhan, Finansial, dan Perlindungan Informasi	3	Apabila disyaratkan
14	Sertifikat CHESM ATAU Kuesioner CHESM beserta dokumen pendukungnya	Dokumen Kualifikasi HES (K3LL)	4	Apabila syarat CHESM berlaku, Sertifikat/Formulir CHESM diserahkan dalam bentuk hardcopy, sedangkan dokumen pendukung diserahkan dalam bentuk softcopy (CD/USB/dikirimkan melalui Email/aplikasi sesuai ketentuan dalam Bagian 1.2)

Disclaimer

Daftar ini hanya merupakan alat bantu. Peserta Prakualifikasi harus memastikan kelengkapan persyaratan Dokumen Prakualifikasi sesuai Bagian 2.0. / *This list only serves as aids. Participant must ensure completeness of Prequalification Document requirements as per Section 2.0.*

---End---